

# Reflections

A biannual publication by Keppel Land Vietnam  
August 2012

Phát triển cùng Việt Nam  
*Growing with Vietnam*



# Mục lục

## Content

03 Thông điệp từ Chủ tịch  
*Message from the President*

### KEPPEL LAND VIỆT NAM

Keppel Land Vietnam

04 Takashimaya chính thức trở thành đối tác hàng đầu của Saigon Centre  
*Takashimaya is anchor tenant at Saigon Centre*

### DỰ ÁN TRỌNG ĐIỂM

Focus

06 Ấn tượng hoàn hảo ven sông  
*Remarkably Riviera*

### TIẾN ĐỘ THI CÔNG DỰ ÁN

Project updates

09 Dự án The Estella - Quận 2  
*The Estella in District 2*

10 Dự án Riviera Cove - Quận 9  
*Riviera Cove in District 9*

### DỰ ÁN SẴP TRIỂN KHAI

Project in the pipeline

11 Dự án biệt thự mới tại Quận 9  
*New villa development in District 9*

### CHIA SẺ VÀ CẢM NHẬN

Testimonials

12 Chia sẻ và cảm nhận  
*Customer feedback*

### KEPPEL LAND SINGAPORE

13 Những dấu ấn nổi bật  
*Mark of distinction*



Phối cảnh dự án Riviera Point

6



Phối cảnh dự án The Estella

9



Phối cảnh dự án Riviera Cove

10

Tham gia thực hiện: **KHAMPHA**  
79 Trương Định, Phường Bến Thành, Quận 1, Tp.HCM  
Bản quyền thuộc Keppel Land Việt Nam  
Lầu 8, Saigon Centre, 65 Lê Lợi, Quận 1, Tp.HCM



Các bạn thân mến,

Nửa đầu năm nay là một khoảng thời gian rất thú vị của Keppel Land.

Vào tháng hai năm nay, chúng tôi rất vinh dự khi nhà bán lẻ hàng đầu Nhật Bản, Takashimaya, đã chọn thuê dài hạn dự án Saigon Centre giai đoạn 2 của Keppel Land và phát triển thành trung tâm mua bán lẻ đầu tiên của Takashimaya tại Việt Nam. Sự kiện quan trọng này diễn ra chưa đầy ba tháng sau khi chúng tôi khởi công dự án Saigon Centre vào tháng 11 năm ngoái. Việc Takashimaya lựa chọn Saigon Centre là nơi khởi đầu của mình tại Việt Nam đã củng cố tên tuổi Saigon Centre là địa điểm mua sắm yêu thích của mọi người.

Keppel cũng vinh dự được chào đón Tổng thống Singapore, ngài Tony Tan Keng Yam, đến tham quan dự án Riviera Point vào tháng 4 vừa qua. Vào tháng 5, Keppel Land còn được vinh danh là một trong mười nhà phát triển bất động sản hàng đầu Việt Nam và Singapore tại giải thưởng BCI Asia Awards năm 2012. Giải thưởng này đã góp phần khẳng định thêm cam kết của chúng tôi trong việc trở thành nhà đầu tư phát triển bất động sản được lựa chọn hàng đầu tại bất cứ nơi nào chúng tôi đang hoạt động.

Kế tiếp những sự kiện đặc biệt này, tôi rất vui mừng thông báo đến các bạn từ đầu tháng 6, chúng tôi đã bắt đầu bàn giao Riviera Cove, dự án biệt thự cao cấp thứ hai tại Việt Nam. Chủ nhân của các căn biệt thự đã bắt đầu chuyển vào tổ ấm mới của mình và chúng tôi rất vui mừng cùng chia sẻ niềm vui bắt đầu một khởi đầu mới tại Riviera Cove.

Cuối cùng, tôi xin gửi lời cảm ơn chân thành đến tất cả các bạn đã, đang và sẽ tiếp tục hỗ trợ Keppel Land trong thời gian tới. Chúng tôi luôn mong muốn đáp ứng được tất cả những nhu cầu của khách hàng tại Việt Nam.

Trân trọng,

Dear friends,

The first half of this year has been an exciting one for Keppel Land.

Early this year in February, we secured leading Japanese retailer, Takashimaya, as an anchor tenant for Phase 2 of Saigon Centre. Saigon Centre will be Takashimaya's flagship store in Vietnam. This milestone took place less than three months after we broke ground in November last year, testament to Saigon Centre's position as the preferred shopping destination.

Keppel is also privileged to have hosted Singapore's President, H.E. Tony Tan Keng Yam, to Riviera Point in April. In May, Keppel Land was named one of the top ten developers in Vietnam and Singapore at the BCI Asia Awards 2012. Beyond awards, the recognition reinforces our commitment to be the developer of choice wherever we operate.

In this respect, I am pleased to share that we have started handing over homes at our second villa development, Riviera Cove, to residents since June. Homeowners are looking forward to moving into their new residences and we share in their joy as they start new beginnings at Riviera Cove.

It leaves me now to thank you for your continued support towards Keppel Land and we look forward to meeting the needs of discerning homebuyers in Vietnam.

Yours sincerely,

**Linson Lim**  
President (Vietnam), Keppel Land International

## Takashimaya chính thức trở thành đối tác hàng đầu của Saigon Centre

### Takashimaya is anchor tenant at Saigon Centre



Hội đồng quản trị của Takashimaya, Toshin và Keppel Land WATCO

#### Saigon Centre, điểm đến cho tương lai

Tọa lạc tại một vị trí chiến lược dọc theo Đại lộ Lê Lợi trong lòng Trung tâm Thành phố, Saigon Centre, một cao ốc dành nhiều giải thưởng, đã từ lâu là một điểm mua sắm được yêu chuộng và đồng thời là một địa chỉ cho các đoàn ngoại giao, công ty đa quốc gia cũng như các ngân hàng và tổ chức tài chính đặt trụ sở.

Khi tổ chức lễ động thổ cho giai đoạn 2 của dự án, Saigon Centre được định hướng là một dự án minh chứng cho việc nâng cao chuẩn mực của các dự án phức hợp tại Việt Nam.

#### Hợp tác phát triển

Keppel Land Watco đã chính thức kí hợp đồng có điều kiện với tập đoàn Takashimaya Singapore. Theo đó, Takashimaya cam kết sẽ thuê dài hạn khoảng 15.000 mét vuông sàn bán lẻ tại 5 tầng của Saigon Centre (giai đoạn 2). Với thỏa thuận hợp tác này đã chính thức đánh dấu sự có mặt của Takashimaya trên thị trường bán lẻ Việt Nam và góp phần củng cố vị trí của Saigon Centre như một điểm đến lý tưởng để sống, làm việc và giải trí. Saigon Centre (giai đoạn 2) dự kiến sẽ hoàn thành

vào năm 2015. Dự án có tổng cộng 45 tầng, trong đó có 7 tầng dành cho trung tâm thương mại và khu ẩm thực trải rộng trên diện tích sàn gần 50.000 mét vuông, 40.000 mét vuông văn phòng hạng A và hơn 200 căn hộ dịch vụ cao cấp.

Ông Kevin Wong, Tổng Giám đốc Điều hành Keppel Land phát biểu: "Chúng tôi rất vui khi Takashimaya đã chọn Saigon Centre làm địa điểm phát triển siêu thị bán lẻ đầu tiên của họ tại Việt Nam. Điều này góp phần củng cố tên tuổi của Saigon Centre như một điểm đến lý tưởng cho các nhà kinh doanh lớn."

Bà Yoko Yasuda, Giám đốc điều hành Takashimaya Singapore cho biết: "Để phát triển siêu thị bán lẻ đầu tiên của Takashimaya tại Việt Nam, chúng tôi chọn Saigon Centre vì vị trí đặc địa và vì Keppel Land là đối tác có danh tiếng và tầm vóc tương xứng."

Song song đó, Keppel Land cũng xúc tiến thành lập một liên doanh quản lý trung tâm thương mại theo tỷ lệ 50:50 với Toshin Development Singapore Pte Ltd - một công ty con chuyên về bất động sản của Takashimaya.

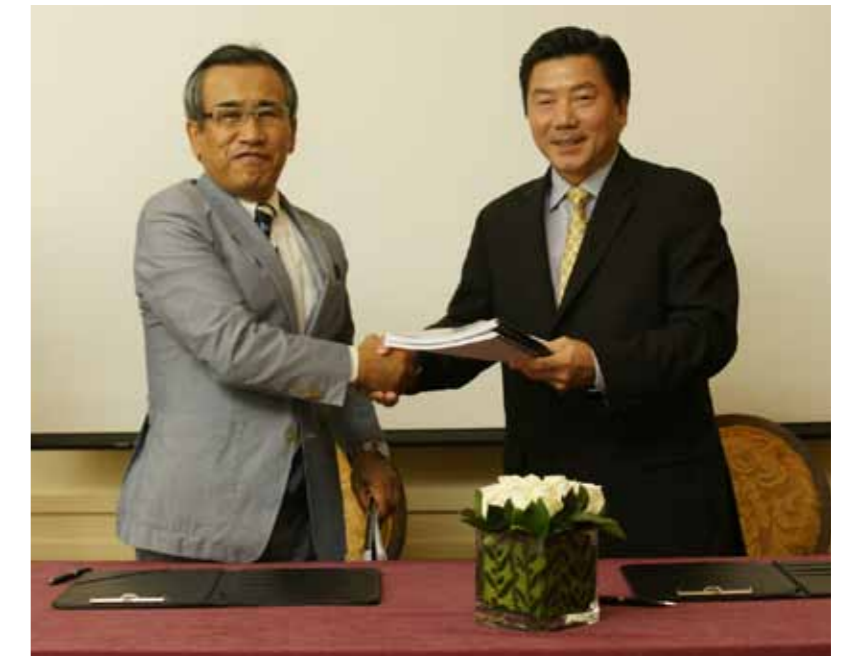
Keppel Land Watco has signed an agreement with Takashimaya to pre-commit approximately 15,000sm of retail space across five floors of Saigon Centre Phase 2 in Ho Chi Minh City. The partnership marks Takashimaya's foray into the Vietnamese retail market and reinforces Saigon Centre's position as the coveted live - work - and - play destination.

Saigon Centre will stand tall at 45 storeys with seven levels of retail and dining spaces spread across 50,000sm, 40,000sm of premium Grade A office space as well as over 200 luxury serviced apartments.

Mr Kevin Wong, Group CEO of Keppel Land, said, "We are pleased that Takashimaya has selected Saigon Centre as its choice location for its first retail mall in Vietnam. This further establishes Saigon Centre as the place to be and preferred address for quality tenants."

Ms Yoko Yasuda, Managing Director of Takashimaya Singapore, added, "This being Takashimaya's first department store in Vietnam, we wanted a strategic location and renowned partner – we found both in Saigon Centre and Keppel Land."

Meanwhile, Keppel Land has also established a 50:50 retail management company with Toshin Development Singapore Pte Ltd, Takashimaya's real estate subsidiary.



Ông Toshiaki Seki, Chủ tịch Công ty Toshin (bên trái) và ông Kevin Wong, Tổng Giám đốc Điều hành Keppel Land



Phối cảnh dự án Saigon Centre (giai đoạn 2)

# Ấn tượng hoàn hảo ven sông

## Remarkably Riviera

RIVIERA POINT LÀ DỰ ÁN CĂN HỘ PHỨC HỢP VEN SÔNG, ĐƯỢC PHÁT TRIỂN BỞI KEPPEL LAND CÙNG ĐỐI TÁC LIÊN DOANH, CÔNG TY TẤN TRƯỜNG. CHÀO BÁN RA THỊ TRƯỜNG VÀO THÁNG 6 NĂM 2011 VỪA QUA, KHI HOÀN THÀNH DỰ ÁN RIVIERA POINT SẼ LÀ DỰ ÁN CĂN HỘ CAO NHẤT QUẬN 7. NGOÀI RA, DỰ ÁN CŨNG ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ CAO VỀ CHẤT LƯỢNG XÂY DỰNG CŨNG NHƯ Ý TƯỞNG ĐỘC ĐÁO VỀ PHONG CÁCH SỐNG HOÀN HẢO VEN SÔNG.

*RIVIERA POINT IS A SOARING EXAMPLE OF A LUXURY WATERFRONT CONDOMINIUM DEVELOPMENT JOINTLY DEVELOPED BY KEPPEL LAND AND LOCAL PARTNER, TAN TRUONG. LAUNCHED IN JUNE 2011, RIVIERA POINT WILL BE THE TALLEST CONDOMINIUM PROJECT IN DISTRICT 7 WHEN COMPLETED. THE DEVELOPMENT CONTINUES TO BE RECOGNISED FOR ITS HIGH QUALITY AND UNIQUE INTEGRATED LIFESTYLE CONCEPT.*



(Từ trái sang phải) - Ông Teo Soon Hoe, Giám đốc Điều hành Cấp cao của Tập đoàn Keppel; Tổng Thống Singapore, ngài Tony Tan Keng Yam; ông Linson Lim, Chủ tịch Keppel Land Việt Nam; ông Kevin Wong, Tổng Giám đốc Điều hành Keppel Land và Bộ trưởng Phát triển Quốc gia của nước Singapore, ông Khaw Boon Wan tại nhà mẫu dự án Riviera Point

### Tổng thống Singapore thăm Riviera Point

Trong chuyến thăm cấp nhà nước tại Việt Nam, Tổng thống Singapore, ngài Tony Tan Keng Yam, tháp tùng bởi các quan chức cấp cao của Chính phủ như ông Khaw Boon Wan, Bộ trưởng Phát triển quốc gia, bà Grace Fu, Bộ trưởng Nhà nước Cấp cao, cùng các quan chức khác đã đến thăm Riviera Point vào ngày 25/4/2012.

Đón tiếp chuyến viếng thăm của phái đoàn gồm có Ông Teo Soon Hoe, Giám đốc Điều hành Cấp cao Tập đoàn Keppel, Ông Kevin Wong, Tổng Giám đốc Điều hành Keppel Land và Ông Linson Lim, Chủ tịch Keppel Land Việt Nam.

Trong chuyến viếng thăm này, Tổng thống Tan đã được nghe báo cáo về hoạt động kinh doanh bất động sản của Keppel Land tại Việt Nam. Hiện nay, Keppel Land có 18 dự án đã được cấp phép tại Việt Nam, với tổng vốn đầu tư khoảng 2 tỷ Đô la Mỹ cùng khoảng 22.000 ngôi nhà đã, đang và sẽ được xây dựng. Đồng thời, Tổng thống Tan cùng phái đoàn cũng đã dành thời gian tham quan nhà mẫu dự án căn hộ cao cấp Riviera Point và đánh giá cao về chất lượng công trình xây dựng.

### Dự án đạt giải thưởng

Vào ngày 27/4/2012 vừa qua, tại Kuala Lumpur, Malaysia dự án căn hộ cao cấp Riviera Point được tuyên dương tại Giải thưởng Bất Động Sản Quốc tế (International

Property Awards) 2012 ở hạng mục "Dự án phức hợp". Đây là một giải thưởng về bất động sản dành cho các công ty có hoạt động kinh doanh nổi bật, các dự án thiết kế kiến trúc và trang trí nội thất tốt nhất trên khắp khu vực Châu Á - Thái Bình Dương.

Các căn hộ 2, 3, 4 phòng ngủ và penthouse tại Riviera Point được thiết kế hiện đại, có ban công riêng đón nhận tối đa ánh sáng thiên nhiên và mang không khí trong lành vào nhà. Hài hòa trong cảnh sắc thiên nhiên thoáng đãng là năm hồ bơi, hai nhà câu lạc bộ, trung tâm thể dục, sân tennis cùng các phương tiện giải trí hấp dẫn khác nhằm mang đến cho cư dân một cuộc sống tiện nghi và thư giãn.

Tại Riviera Point bạn dễ dàng di chuyển đến Phú Mỹ Hưng thông qua cầu Phú Thuận và chỉ cách trung tâm thành phố 15 phút lái xe. Không chỉ nằm ở vị trí đắc địa, Riviera Point còn được bao bọc bởi một không gian thanh bình ven sông Cỏ Cấm, cư dân hoàn toàn yên tâm với các tiện ích phong phú xung quanh như các trường học quốc tế danh tiếng, hệ thống các ngân hàng, bệnh viện tiêu chuẩn quốc tế ...

Nhắm đến đối tượng khách hàng là người có thu nhập trung bình khá, dự án Riviera Point sẽ mang đến cho cư dân sự thoải mái, tiện lợi và một phong cách sống sang trọng, hiện đại. Khoảng 60% diện tích của dự án được dành cho việc xây dựng các tiện ích giải trí đa dạng phục vụ nhu cầu cuộc sống của người dân, cùng hàng loạt các cửa hiệu, nhà hàng nhằm mang đến cho cư dân một cuộc sống ven sông ngập tràn hứng khởi.

Khi hoàn tất toàn bộ dự án, dự kiến Riviera Point sẽ cung cấp cho thị trường khoảng 2.400 căn hộ cao cấp với hàng loạt các tiện ích mua sắm, ẩm thực và giải trí hấp dẫn.



### Singapore calls

*In his inaugural state visit to Vietnam, His Excellency Tony Tan Keng Yam, President of the Republic of Singapore, accompanied by senior officials from various government ministries, visited Riviera Point on 25 April 2012.*

*President Tan was briefed on Keppel's property business in Vietnam which includes 18 licensed projects and a pipeline of about 22,000 homes, with a total investment capital of almost USD 2 billion. President Tan also toured the Riviera Point show gallery and was visibly impressed by the quality of the development.*

### Winning development

*Riviera Point was named the Highly Commended Mixed-Use Development in Vietnam at the International Property Awards 2012.*

*The International Property Awards, which took place in Kuala Lumpur, Malaysia, on 27 April 2012, celebrate the highest level of achievement by companies operating in all sectors of the property and real estate industry.*

*When fully completed, Riviera Point will offer residents 2,400 luxury apartments with varied shopping, dining and recreational options.*

Tiếp theo trang 08  
Continues on page 08

### Nhà mẫu Riviera Point

Lối vào cạnh số 582 Huỳnh Tấn Phát, Quận 7, Tp. Hồ Chí Minh

Tel: (848) 377 38 777

Fax: (848) 377 34 292

Email: [rp@keppeland.com.vn](mailto:rp@keppeland.com.vn) - [www.rivierapoint.com.vn](http://www.rivierapoint.com.vn)



Toàn cảnh tiến độ xây dựng tại Công trình dự án Riviera Point

>> Tiếp theo trang 07  
>> Continued from page 07

Mặc dù nền kinh tế toàn cầu đang gặp khó khăn và ảnh hưởng đến nhiều quốc gia trong đó có Việt Nam. Tuy nhiên, chúng tôi vẫn nhận thấy các nguồn vốn từ nước ngoài vẫn đầu tư vào Việt Nam một cách đều đặn, bởi tiềm năng tăng trưởng của Việt Nam còn rất lớn. Chúng tôi tin tưởng rằng những sự đầu tư dài hạn cho thị trường bất động sản Việt Nam sẽ có chiều hướng tích cực do nhu cầu về sở hữu nhà vẫn còn rất cao trong người dân.

**ÔNG LINSON LIM**  
CHỦ TỊCH KEPPEL LAND VIỆT NAM

**Phát triển cùng Việt Nam**

Tại Việt Nam, Keppel Land là một trong những nhà đầu tư tiên phong và lớn nhất về quy mô, với danh mục đầu tư đa dạng tại Hà Nội, Thành phố Hồ Chí Minh, Đồng Nai và Vũng Tàu bao gồm các cao ốc văn phòng hạng A, các dự án dân cư cao cấp, dự án căn hộ dịch vụ đạt giải thưởng và các khu đô thị phức hợp hiện đại.

Ghi nhận những đóng góp và phát triển của Công ty tại Việt Nam, mới đây, tạp chí Dynamic của Hàn Quốc đã phỏng vấn ông Linson Lim, Chủ tịch của Keppel Land Việt Nam, được ông chia sẻ về tình hình kinh tế và thị trường bất động sản tại Việt Nam cũng như những thông tin cập nhật mới nhất về dự án Riviera Point, hiện tại đang được nhà thầu chính từ Hàn Quốc, Công ty SsangYong Engineering & Construction thi công.

Về dự án Riviera Point, Ông Linson Lim cho biết: "Giai đoạn 1A của dự án gồm 3 tòa tháp đang được thi công

đúng tiến độ và dự kiến hoàn thành vào năm 2015. Cho đến ngày hôm nay, khoảng 68% của 277 căn hộ chào bán đã được bán."

Dự án cũng giành được Giải thưởng Xanh của Cơ quan quản lý xây dựng Singapore cho các tính năng thân thiện với môi trường của tòa nhà.

**Growing with Vietnam**

Keppel Land is one of the pioneers and largest real estate investors in Vietnam with a diverse portfolio of properties in Hanoi, Ho Chi Minh City, Dong Nai and Vung Tau ranging from Grade A offices, residences, award-winning serviced apartments and integrated townships.

Given the Company's extensive experience in Vietnam, Korean magazine, Dynamic, spoke to Mr. Linson Lim, President of Keppel Land Vietnam, to find out his thoughts on the country's economy as well as updates on development of Riviera Point, which is currently being constructed by South Korean builder, SsangYong Engineering & Construction.

On Vietnam's economic climate, Mr. Lim said, "The uncertainty in the global economy has impacted many markets, including that of Vietnam's. However, we continue to see the inflow of foreign direct investments into Vietnam. We believe that the long-term fundamentals for Vietnam's real estate sector remain positive driven by strong homeownership aspirations."

On Riviera Point, Mr. Lim shared that the development is progressing on track with the completion of the three residential towers in Phase 1A expected in 2015. To date, about 68% of the 277 launched units have been sold.

This project has also been awarded the Singapore Green-mark certificate for its green features.



Phối cảnh

# Dự án Estella Quận 2

## The Estella in District 2

Hiện tại dự án đang hoàn thiện việc trang trí bên trong các toà nhà, nhà câu lạc bộ và bể bơi để kịp giao nhà đúng tiến độ cho khách hàng vào cuối năm 2012.

The project is on schedule to handover to customers by end-2012.



Block 3



Hồ bơi và nhà câu lạc bộ



Phòng khách



Bếp



Phòng ngủ

Nhà mẫu The Estella  
Khu phố 3, Xa lộ Hà Nội, Phường An Phú, Quận 2, Tp. HCM  
Tel: (848) 38 216 999 - Fax: (848) 37 406 608  
Email: enquiry@estella.com.vn - www.estella.com.vn

>> Tiếp theo phần tiến độ thi công dự án  
>> *Continued from Project updates*

## Dự án Riviera Cove - Quận 9

### Riviera Cove in District 9

Nằm ven sông Rạch Chiếc, Quận 9, khu biệt thự biệt lập Riviera Cove với 96 căn biệt thự theo phong cách nghỉ dưỡng, mang đến cho cư dân một phong cách sống hoàn hảo ven sông cùng hàng loạt các tiện ích phục vụ cho nhu cầu cuộc sống của cư dân bao gồm đường bách bộ dài 280m ven sông Rạch Chiếc.

Hiện tại, dự án Riviera Cove đang trong giai đoạn giao nhà cho khách hàng. Khi chuyển về sinh sống tại đây, cư dân sẽ dễ dàng tận hưởng những phút giây thư giãn tuyệt vời sau những giờ làm việc căng thẳng.

Chúng tôi vẫn đang chào bán những căn biệt thự với vị trí tuyệt đẹp ven sông. Số lượng có hạn! Hãy liên lạc với nhân viên kinh doanh của chúng tôi ngay hôm nay!

*Located along Rach Chiec River in District 9, Riviera Cove is about experiencing life's best in a resort-styled development.*

*Riviera Cove is ready for immediate occupation.*

**Văn phòng kinh doanh dự án Riviera Cove**  
Phòng 6, Lầu 7, Saigon Centre  
65 Lê Lợi, Quận 1, Tp.HCM  
Tel: (848) 38 989 999 - Fax: (848) 39 144 553  
Email: info@rivieracove.com.vn - www.rivieracove.com.vn



*Khu biệt thự gần hồ bơi*



*Sân chơi trẻ em*



*Khu biệt thự ven sông*

## Dự án biệt thự mới tại Quận 9

### New villa development in District 9



*Phối cảnh biệt thự tại dự án*

Nối tiếp thành công của dự án Riviera Cove, Quận 9, Tp. Hồ Chí Minh, Keppel Land đang chuẩn bị giới thiệu dự án biệt thự khác cũng tại Quận 9, tọa lạc tại phường Phú Hữu. Dự án này bao gồm 131 biệt thự cao cấp trải dài trên diện tích rộng 9,8 ha.

Hình thành trên ý tưởng kiến tạo một cộng đồng dân cư xanh, hài hòa giữa thiên nhiên nhưng không kém phần tiện nghi, dự án biệt thự mới này sẽ mang lại cho cư dân một phong cách sống ven sông sang trọng và hiện đại.

Dự án biệt thự biệt lập này chỉ cách trung tâm thành phố 15 phút lái xe và trong vòng bán kính 3km đến các khu công nghệ cao Sài Gòn, khu phức hợp thể thao Rạch Chiếc và dự án Saigon Sports City. Tại đây, cư dân cũng dễ dàng kết nối với các khu vực lân cận thông qua các tuyến đường chính như Xa lộ Hà Nội, đường Lương Định Của và đường Vành đai trong, dự kiến sẽ hoàn thành trong thời gian tới. Bạn sẽ không cần phải đi đâu xa để có thể tìm kiếm cho mình một không gian nghỉ dưỡng hoàn hảo, hãy tận hưởng điều đó ngay tại chính ngôi nhà của mình.

*Following the success of Riviera Cove in District 9, Ho Chi Minh City, Keppel Land is set to unveil another villa development in the same district of the Phu Huu Ward. The new development will feature 131 luxury villa homes spread across a 9.8-ha site.*

*Designed for contemporary living, yet set amidst lush greenery, the new villa development epitomises the best in urban and waterfront lifestyle living.*

*A gated community that is just 15 minutes away from the city centre, the new villa development is within a three-km radius from the Saigon High-Tech Park, Rach Chiec Sports Complex and upcoming Saigon Sports City. It is well-connected via the Hanoi Highway, Luong Dinh Cua street and the future Inner Ring Road.*

**Thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ:**  
Công ty TNHH Liên doanh Belwynn – Hưng Phú  
Phòng 7, Lầu 6, Saigon Centre  
65 Lê Lợi, Quận 1, Tp.HCM  
Tel: (848) 389 89 999

## Chia sẻ và cảm nhận

### Customer feedback



Cô Lê Thị Phương Thảo  
Chủ sở hữu biệt thự

#### Villa Riviera

Biểu tượng của uy tín và chất lượng  
*Choice investment*

"Là chủ doanh nghiệp thuê mặt bằng kinh doanh lâu năm tại Saigon Centre, tôi luôn tin tưởng vào uy tín và chất lượng của Keppel Land. Điển hình là khi Keppel Land chào bán dự án nhà ở đầu tiên vào năm 2004, tôi đã mua ngay một suất mà không hề đắn đo vì hoàn toàn tin cậy vào năng lực quản lý của tập đoàn. Theo ước tính đến nay, biệt thự này đã tăng giá trị gần 3 lần trên thị trường. Thêm vào đó, Keppel Land còn hỗ trợ để khách hàng được cấp sổ đỏ trong vòng 1 năm kể từ khi hoàn tất dự án. Đó là điều mà tôi cho rằng chỉ một vài chủ đầu tư có thể làm được tại TP. HCM."

*"As a tenant at Saigon Centre, I know that Keppel Land is an organisation that I can trust. As such, when Keppel Land launched their first residential project in 2004, I bought a unit without hesitation as I know the development will be well managed. The property has since appreciated at least three times. In addition, Keppel Land delivered the property deeds to buyers within a year from completion. Something that few developers can do in HCMC."*



Cô Tạ Thị Mỹ Linh  
Chủ sở hữu căn hộ

#### The Estella

Sang trọng, tiện nghi và hiện đại  
*Quality development*

"Với uy tín và chất lượng đã đạt được trong suốt thời gian dài hoạt động tại Việt Nam, tôi thấy rất tin tưởng vào năng lực và sản phẩm của Keppel Land. Tôi đã quyết định chọn mua căn hộ cao cấp tại dự án The Estella, vừa để sinh sống và cũng xem đây như một khoản đầu tư dài hạn đầy hứa hẹn. Một thuận lợi thấy rõ đó là sau khi hầm Thủ Thiêm hoàn thành, tôi chỉ mất khoảng 15 phút lái xe để vào trung tâm thành phố từ The Estella. Bên cạnh đó, không gian sống đầy đủ tiện nghi, sang trọng và rất gần gũi với thiên nhiên khiến tôi và các thành viên trong gia đình ai cũng vừa ý. Tôi đang mong chờ được nhìn thấy tổng thể dự án này khi hoàn thành trong vài tháng tới đây."

*"I decided to make The Estella my home due to my confidence in Keppel Land's reputation and quality. With the completion of the Thu Thiem Tunnel, The Estella is conveniently located within a 15-minute drive to the city centre. I look forward to seeing the final product in the coming months. I believe my choice home will also prove to be a good long-term investment decision."*



Chị Tú Mỹ Vân  
Chủ sở hữu biệt thự

#### Riviera Cove

Cuộc sống xanh giữa lòng thành phố  
*Green living*

"Tin tưởng vào danh tiếng của Keppel Land, tôi đã quyết định chọn mua một biệt thự của dự án Riviera Cove tại Quận 9. Tôi nhận thấy mình thật sự bị thuyết phục bởi chất lượng vượt trội đi cùng thiết kế tinh tế, hiện đại và sang trọng của dự án này. Hòa mình vào khung cảnh thiên nhiên xanh mát bên cạnh dòng sông Rạch Chiếc, Riviera Cove mang đến một cảm giác hoàn toàn yên bình và thư thái, làm cho tôi chỉ mong muốn được về ngay tổ ấm của mình sau mỗi ngày làm việc bận rộn. Ngoài ra, cư dân còn được tận hưởng hàng loạt các tiện ích hấp dẫn phục vụ cuộc sống như Nhà câu lạc bộ, hồ bơi, lối tản bộ ven sông, siêu thị mini và đặc biệt là an ninh 24/24. Tôi đang rất háo hức và mong chờ được chuyển vào ngôi nhà mới của mình tại Riviera Cove."

*"Convinced that Keppel is a reputable real estate developer, I decided to buy a villa unit at Riviera Cove in District 9 for its quality, modern and luxurious design. Its location beside the Rach Chiec River with lots of cool green spaces makes me want to come home to Riviera Cove after a long day of work. Riviera Cove also offers a lot of facilities such as the clubhouse, swimming pool, board walk, mini mart and 24/24 security, which are really convenient for residents. I am eagerly looking forward to moving into my new home at Riviera Cove."*

## Những dấu ấn nổi bật

### Mark of distinction

KEPPEL LAND TIẾP TỤC NHẬN ĐƯỢC SỰ CÔNG NHẬN CỦA CỘNG ĐỒNG QUỐC TẾ CHO NHỮNG CAM KẾT VÀ NỖ LỰC GIỮ VỮNG VĂN HÓA QUẢN LÝ VÀ KINH DOANH MINH BẠCH, CŨNG NHƯ KHÔNG NGỪNG PHÁT TRIỂN CÁC DỰ ÁN CHẤT LƯỢNG DÀNH CHO CUỘC SỐNG – LÀM VIỆC – VUI CHƠI TRẢI RỘNG KHẮP KHU VỰC CHÂU Á.

*KEPPEL LAND CONTINUES TO RECEIVE INTERNATIONAL RECOGNITION FOR ITS COMMITMENT TOWARDS UPHOLDING GOOD GOVERNANCE AND CONTINUALLY CREATE QUALITY LIVE - WORK - PLAY DEVELOPMENTS ACROSS ASIA.*

#### Nhà phát triển bất động sản hàng đầu

Keppel Land được vinh danh là một trong mười nhà đầu tư và phát triển bất động sản hàng đầu tại Singapore và Việt Nam trong khuôn khổ giải thưởng BCI Châu Á tổ chức ngày 04/05/2012 vừa qua.

Ngoài ra, Keppel Land còn được trao giải thưởng BCI Asia Top 10 cho những nhà phát triển bất động sản nhóm đầu vì đã thật sự tạo nên những ảnh hưởng sâu sắc và tích cực cho cộng đồng xây dựng tại khu vực Đông Nam Á.

#### Đề cao sự minh bạch trong quản lý

Keppel Land đứng hạng 6 trên tổng số 674 công ty niêm yết trên Sàn giao dịch chứng khoán Singapore về Chất lượng quản lý và Chỉ số minh bạch (GTI) năm 2012.

Keppel Land đạt số điểm tín nhiệm là 92, cao hơn rất nhiều so với điểm trung bình là 34.9 theo kết quả khảo sát thường niên. Keppel Land đã được đánh giá trên cơ sở của sự công khai trong quản lý và điều hành các hoạt động của doanh nghiệp, cũng như việc công bố các số liệu thống kê về tình hình tài chính nhanh chóng, tin cậy và minh bạch.

#### Dự án xuất sắc

Dự án Ocean Financial Centre (Singapore) đã đạt được đánh giá 5 sao với điểm số cao nhất ở cả ba hạng mục thuộc Giải thưởng Bất động sản quốc tế 2012 tổ chức tại Kuala Lumpur, Malaysia vào ngày 27/04/2012.

Tòa tháp văn phòng Hạng A cao 43 tầng này đã được trao tặng Giải thưởng Trung tâm thương mại cao tầng tốt nhất, Dự án cao ốc văn phòng tốt nhất và Kiến trúc cao ốc văn phòng tốt nhất tại khu vực Châu Á Thái Bình Dương. Dự án Riviera Point tại Quận 7, Tp. Hồ Chí Minh cũng đã được tuyên dương xuất sắc cho hạng mục "Dự án phức hợp" tại Việt Nam tại giải thưởng này.



Ocean Financial Centre đạt được đánh giá 5 sao - số điểm cao nhất trong ba hạng mục của Giải thưởng Bất động sản quốc tế 2012

#### Giải thưởng đôi FIABCI

Tại giải thưởng FIABCI Prix d'Excellence 2012, dự án Marina Bay Financial Centre (MBFC) giai đoạn 1 đã dành được giải thưởng cao nhất cho hạng mục Cao ốc văn phòng và dự án khu dân cư Marina Bay Residences (MBR) cũng đã về nhì trong hạng mục các Khu dân cư (cao tầng) cao cấp.

Đây là dự án được ca ngợi rất nhiều cho những thành tựu sáng tạo về mặt kiến trúc khi kết hợp hài hòa không gian văn phòng, khu nhà ở ven sông và hệ thống siêu thị vào trong một tổng thể hợp nhất. Ngoài ra, chính khả năng tận dụng hiệu quả và triệt để vị trí ven sông và sự nỗ lực giảm thiểu các tác động tiêu cực về xã hội và môi trường trong suốt quá trình xây dựng đã thật sự mang đến những điểm cộng đáng tự hào dành cho dự án.

Giải thưởng FIABCI là giải thưởng quốc tế danh giá nhất của ngành bất động sản được ghi nhận trên phạm vi toàn cầu những dự án nổi bật và thành công nhất vì có các phương án tổng thể về mặt kiến trúc và thiết kế, về kế hoạch phát



Marina tại Keppel Bay đạt danh hiệu Cầu lạc bộ của năm tại chương trình Giải thưởng hàng năm của Liên đoàn thuyền buồm Singapore Sailing (SSF) và đêm Gala từ thiện năm 2012

triển và xây dựng, về việc đảm bảo quyền và lợi ích của cộng đồng và các tác động có liên quan đến môi trường, cũng như khả năng tài chính và tiếp thị đặc biệt xuất sắc. Đây là giải thưởng đề cao các doanh nghiệp chủ chốt trong lĩnh vực xây dựng và tôn vinh các chủ đầu tư và công ty kiến trúc hàng đầu trong khu vực Đông Nam Á. Giải thưởng được trao cho các công ty có ảnh hưởng lớn đối với môi trường xây dựng tương lai, giúp thị trường hiểu rõ hơn vai trò quan trọng của những công ty này và ảnh hưởng của họ, cả về mặt xã hội và môi trường.

#### Những biểu tượng xanh

Keppel Land luôn cam kết mang đến màu xanh trong lành và đặt mục tiêu tối thiểu đạt Giải vàng tiêu chuẩn xanh BCA hay giải thưởng khác tương đương cho tất cả các dự án do tập đoàn phát triển tại Singapore và ở các quốc gia khác. Những nỗ lực này đã được ghi nhận tương xứng tại Giải thưởng BCA tổ chức vào ngày 14/05/2012 vừa qua.

Các công trình của Keppel Land tại Singapore như Marina at Keppel Bay, The Lakefront Residences và Bugis Junction Towers cùng các công trình được quản lý bởi Alpha Investment Partners - phân nhánh quản lý quỹ đầu tư của tập đoàn – như các dự án 158 Cecil Street và Capital Square đều đã được trao tặng giải thưởng vàng tiêu chuẩn xanh của BCA.

Các giải thưởng khác của BCA mà Keppel đã đạt được bao gồm Giải thưởng công trình xuất sắc dành cho công trình Marina Bay Residences, giải thưởng thiết kế và an toàn kỹ thuật (Tuyên dương) và giải thưởng Thiết kế Toàn cầu (Giải Bạc) cho công trình Reflections at Keppel Bay.

Song song với các giải thưởng trên, công trình Reflections at Keppel Bay đã đạt 95,9 điểm, số điểm cao nhất trong khuôn khổ giải thưởng quốc tế CONQUAS - hệ thống dùng để đánh giá chất lượng xây dựng của BCA - và đạt được chứng nhận công trình xây dựng chất lượng cao. Giải thưởng này cũng đã giúp công trình Reflections at

Keppel Bay lọt vào trong top 4 dự án dẫn đầu về chất lượng xây dựng theo hệ thống tiêu chuẩn quốc gia Singapore dành cho các dự án dân cư.

#### Cầu lạc bộ của năm

Do những đóng góp tích cực cho ngành công nghiệp du thuyền, công trình Marina at Keppel Bay (MKB) và công trình Sailing Keppel Bay Academy (KBSA) đã đạt danh hiệu Cầu lạc bộ của năm vào năm 2012 tại Giải thưởng thường niên và Đêm tiệc từ thiện của Singapore Sailing Federation diễn ra ngày 21/04/2012.

Những thành tựu mới nhất mà MKB đạt được chính là sự ghi nhận thích đáng dành cho chất lượng của các khóa huấn luyện và chương trình đào tạo được triển khai bởi hai chuyên gia: Hiệu trưởng Tan Thong Meng - bậc thầy và là chuyên gia khảo thí người Châu Á duy nhất trên thế giới về thể thao thuyền buồm, và huấn luyện viên trưởng cấp cầu lạc bộ của năm của giải thưởng thường niên SSF năm 2011. Và đây cũng là huấn luyện viên nữ duy nhất có trình độ bậc thầy tại Singapore.

#### Top developer

Keppel Land has been named one of the top 10 developers in Vietnam and Singapore at the eighth BCI Asia Awards ceremony held on 4 May 2012.

In addition, Keppel Land also received the BCI Asia Top 10 Award which recognises developers that have the greatest impact on the built environment in Southeast Asia.

#### Sound governance

Keppel Land was ranked sixth out of 674 companies listed on the Singapore Exchange in the Governance and Transparency Index 2012. Keppel Land achieved a creditable score of 92 points, well ahead of the mean score of 34.9. The Company was

assessed on its corporate governance disclosure and practices, as well as the timeliness, accessibility and transparency of financial results announcements.

#### Excellent development

In Singapore, Ocean Financial Centre has attained the highest Five Star rating for three award categories at the International Property Awards 2012 held in Kuala Lumpur, Malaysia, on 27 April 2012. The awards are for the Best Commercial High-Rise Development, Best Office Development and Best Office Architecture in Asia Pacific. Riviera Point, in District 7 of Ho Chi Minh City, was also named the Highly Commended Mixed-Use Development in Vietnam.

#### Double FIABCI wins

Phase 1 of the Marina Bay Financial Centre (MBFC) in Singapore has clinched the coveted FIABCI Prix d'Excellence (FIABCI) Awards 2012 in the Office category, while Marina Bay Residences (MBR) was runner-up in the Residential (High Rise) category.

The development was lauded for its innovative architecture and mix of office spaces, waterfront homes and retail mall. It also won praise for the successful use of its prime waterfront locale and efficient use of land as well as the developer's efforts to minimise environmental and social impact during the construction process.

The FIABCI award is the most prestigious international real estate award that recognises the world's most distinctive projects for their success in overall concept, architecture and design, development and construction, community benefit, environmental impact as well as financial and marketing.

#### Green icons

Keppel Land is committed to green all its properties and has set the target of achieving at least the Building and

Construction Authority (BCA) Green Mark Gold standard or its equivalent for all its properties in Singapore and overseas. Its efforts were recognised at the BCA Awards Ceremony held on 24 May 2012.

Keppel Land's developments in Singapore – Marina at Keppel Bay (MKB), The Lakefront Residences and Bugis Junction Towers as well as the properties managed by its fund management arm Alpha Investment Partners - 158 Cecil Street and Capital Square, were conferred BCA's Green Mark Gold rating.

Other BCA Awards that Keppel clinched include the Construction Excellence Award for Marina Bay Residences, the Design and Engineering Safety Excellence Award (Merit) and the Universal Design Award (Silver) for Reflections at Keppel Bay.

Concurrently, Reflections at Keppel Bay has also achieved a top score of 95.9 for the internationally acclaimed CONQUAS (Construction Quality Assessment System) by the BCA, attesting to its high built quality.

This puts Reflections at Keppel Bay as the fourth highest in the residential category in the national yardstick for the quality of building projects.

#### Club of the Year

For its contributions to the sailing industry, MKB, home of Keppel Bay Sailing Academy (KBSA), was named Club of the Year at the 2012 Singapore Sailing Federation Annual Awards and Charity Gala Night on 21 April 2012.

MKB's latest award attests to the quality of courses and charters carried out by KBSA's two instructors, Principal Tan Thong Meng, the only Asian RYA Yachtmaster Examiner in the world, and Chief Instructor Lynnette Leong, who won Club Coach of the Year at the 2011 SSF Annual Awards. She is also the only RYA Yachtmaster Instructor in Singapore.



# ĐỊNH HÌNH MỘT ĐIỂM ĐẾN MỚI



Phối cảnh

## Saigon Centre, điểm đến cho tương lai

Tọa lạc tại vị trí chiến lược dọc theo Đại lộ Lê Lợi trong lòng Trung tâm Thành phố, Saigon Centre, một cao ốc giành nhiều giải thưởng, đã từ lâu là một điểm mua sắm được yêu chuộng và đồng thời là một địa chỉ cho các đoàn ngoại giao, công ty đa quốc gia cũng như các ngân hàng và tổ chức tài chính đặt trụ sở.

Khi tổ chức lễ động thổ cho giai đoạn 2 của dự án, Saigon Centre được định hướng là một dự án minh chứng cho việc nâng cao chuẩn mực của các dự án phức hợp tại Việt Nam.

Khi hoàn thành vào năm 2015, Cao ốc 45 tầng Saigon Centre mới sẽ rất kiêu hãnh với 7 tầng mua sắm và ẩm thực, 40.000m<sup>2</sup> mặt bằng văn phòng cho thuê hạng A và hơn 200 căn hộ dịch vụ cao cấp.



Hợp tác phát triển

Keppel Land

RESCO

SOWATCO

Liên hệ: (848) 38 294 888  
[www.theplacetobe.com.vn](http://www.theplacetobe.com.vn)